

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 160

Anul 50

Ediția în limba română

### Comunicări și informări

13 iulie 2007

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări, orientări și avize</i>	
	AVIZE	
	<b>Banca Centrală Europeană</b>	
2007/C 160/01	Aviz al Băncii Centrale Europene din 5 iulie 2007 la solicitarea de consultare adresată de Consiliul Uniunii Europene referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Cipru, referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Malta, referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Cipru și referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Malta (CON/2007/19) .....	1
2007/C 160/02	Aviz al Băncii Centrale Europene din 5 iulie 2007 la solicitarea Consiliului Uniunii Europene la deschiderea unei conferințe interguvernamentale pentru redactarea unui tratat de modificare a Tratatelor existente (CON/2007/20) .....	2
<hr/>		
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 160/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	5
2007/C 160/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4572 — Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business) <sup>(1)</sup> .....	12



## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

2007/C 160/05	Rata de schimb a monedei euro .....	13
---------------	-------------------------------------	----

---

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Oficiul European pentru Selecția Personalului**

2007/C 160/06	Modificare a anunțului de concurs EPSO/AD/95/07 ( <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 103 A din 8 mai 2007</i> ) .....	14
---------------	--	----

## ALTE ACTE

**Comisie**

2007/C 160/07	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	15
---------------	---	----

2007/C 160/08	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	19
---------------	---	----



## I

(Rezoluții, recomandări, orientări și avize)

## AVIZE

## BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

## AVIZ AL BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 5 iulie 2007

la solicitarea de consultare adresată de Consiliul Uniunii Europene referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Cipru, referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Malta, referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Cipru și referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Malta

(CON/2007/19)

(2007/C 160/01)

**Introducere și teme juridic**

La 25 mai 2007, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene solicitări de consultare referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Cipru <sup>(1)</sup> și referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea monedei euro în Malta <sup>(2)</sup>. La 4 iulie 2007, BCE a primit din partea Consiliului Uniunii Europene solicitări de consultare referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Cipru <sup>(3)</sup> și referitoare la o propunere privind un regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb în euro pentru Malta <sup>(4)</sup>. (Denumite în continuare „regulamentele propuse”).

Competența BCE de a emite un aviz se întemeiază pe articolul 123 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene. În conformitate cu articolul 17.5 teza întâi din Regulamentul de procedură al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor adoptă prezentul aviz.

**1. Observații**

1.1. Regulamentele propuse vor face posibilă introducerea euro ca monedă a Ciprului și a Maltei, ca urmare a abrogării derogărilor referitoare la Cipru și Malta în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 122 alineatul (2) din Tratat.

1.2. BCE salută regulamentele propuse.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 5 iulie 2007.

Președintele BCE  
Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> COM(2007) 257 final.

<sup>(2)</sup> COM(2007) 260 final.

<sup>(3)</sup> SEC(2007) 836 final.

<sup>(4)</sup> SEC(2007) 837 final.

**AVIZ AL BĂNCII CENTRALE EUROPENE****din 5 iulie 2007****la solicitarea Consiliului Uniunii Europene la deschiderea unei conferințe interguvernamentale pentru redactarea unui tratat de modificare a Tratatelor existente****(CON/2007/20)**

(2007/C 160/02)

1. La 27 iunie 2007, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene o solicitare de consultare cu ocazia deschiderii unei conferințe a reprezentanților guvernelor statelor membre (Conferința Interguvernamentală sau CIG) pentru redactarea unui tratat de modificare a Tratatelor existente (Tratat de reformă).
2. Competența BCE de a emite un aviz se întemeiază pe articolul 48 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu prima teză din articolul 17.5 din Regulamentul de procedură al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor BCE a adoptat prezentul aviz.
3. Mandatul CIG a fost aprobat de Consiliul European de la Bruxelles din 21-23 iunie 2007 și este atașat ca anexă la Concluziile Președinției (Mandatul CIG). Mandatul CIG prevede faptul că el reprezintă temeiul și cadrul exclusiv al CIG (<sup>1</sup>). CIG este mandată să redacteze un Tratat de reformă care va introduce inovațiile rezultate în urma CIG 2004 în Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și în Tratatul de instituire a Comunității Europene (TCE) care va fi redenumit Tratatul privind Funcționarea Uniunii (TFU) (<sup>2</sup>).
4. BCE salută deschiderea CIG. BCE înțelege că textul TUE va rămâne neschimbat, cu excepția celor prevăzute în Mandatul CIG (<sup>3</sup>). În special, BCE salută confirmarea în Mandatul CIG a faptului că stabilitatea prețurilor este unul dintre obiectivele Uniunii (<sup>4</sup>) și a faptului că politica monetară este prevăzută în mod expres ca una dintre competențele exclusive ale Uniunii. BCE salută de asemenea revizuirea articolului privind obiectivele Uniunii în scopul includerii realizării unei uniuni economice și monetare a cărei monedă este euro (<sup>5</sup>).
5. Mandatul CIG se referă în mod specific la îmbunătățirile guvernării monedei euro, afirmând că inovațiile, astfel cum au fost convenite în cadrul CIG 2004, vor fi inserate în TFU „prin modificări punctuale după metoda obișnuită” (<sup>6</sup>). BCE este special menționată, iar CIG este mandată (<sup>7</sup>) să introducă prevederile referitoare la BCE în Secțiunea 4a din Partea Cinci a TFU. CIG este de asemenea mandată să anexeze la Tratatul de reformă un protocol pentru modificarea protocoalelor existente în conformitate cu schimbările convenite în cadrul CIG 2004 (<sup>8</sup>). Aceasta include, printre altele, modificări ale Protocolului privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene.
6. BCE înțelege că, în ceea ce privește statutul, mandatul, atribuțiile și regimul juridic ale BCE, ale Eurosistemului și ale Sistemului European al Băncilor Centrale, modificările actualelor Tratamente ce urmează a fi introduse de CIG vor fi limitate la și vor cuprinde toate inovațiile convenite în cadrul CIG 2004 (<sup>9</sup>).
7. În ceea ce privește inovațiile convenite în cadrul CIG 2004 cu privire la guvernarea monedei euro, anexa la acest aviz face trimitere la unele dintre aceste schimbări care au o relevanță specială pentru BCE și, după caz, precizează modul în care BCE înțelege că aceste modificări ar putea fi introduse în TFU fără a depăși sfera de aplicare a Mandatului CIG.

(<sup>1</sup>) Preambulul Mandatului CIG.

(<sup>2</sup>) Punctul 4 din Mandatul CIG. La punctul 17 din Mandatul CIG este prevăzut „Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene”.

(<sup>3</sup>) Punctul 5 din Mandatul CIG.

(<sup>4</sup>) Anexa 1, punctul 3, la Mandatul CIG.

(<sup>5</sup>) Anexa 1, punctul 3, la Mandatul CIG.

(<sup>6</sup>) Punctul 18 din Mandatul CIG.

(<sup>7</sup>) Anexa 2(B), punctul 16, la Mandatul CIG.

(<sup>8</sup>) Punctul 22 din Mandatul CIG.

(<sup>9</sup>) În legătură cu CIG 2004, BCE a emis la solicitarea Consiliului Uniunii Europene Avizul BCE CON/2003/20 din 19 septembrie 2003 privind Proiectul de Tratat de instituire a unei Constituții pentru Europa (JO C 229, 25.9.2003, p. 7).

8. BCE este pregătită să contribuie la CIG oricând pe parcursul lucrărilor acesteia și, odată ce un text a fost redactat, să furnizeze un aviz cu privire la subiectele care intră în sfera sa de competență.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 5 iulie 2007.

*Președintele BCE*  
Jean-Claude TRICHET

---

## ANEXĂ

**A. Prevederi referitoare la BCE**

1. CIG este mandată<sup>(1)</sup> să introducă în TFU inovațiile convenite în cadrul CIG 2004 cu privire la BCE, împreună cu articolele referitoare la Curtea de Conturi și la organele consultative ale Uniunii. În TFU, textul prevederilor referitoare la BCE vor fi identice cu cele convenite în cadrul CIG 2004, cu excepția modificărilor necesare ale referințelor încrucișate. Aceasta înseamnă, printre altele, faptul că inovația CIG 2004 de definire a BCE ca o (altă) instituție va fi inclusă în Tratat, împreună cu introducerea termenului „Eurosistem” și confirmarea expresă a independenței financiare a BCE.
2. În timp ce articolul referitor la BCE va apărea în TFU<sup>(2)</sup>, Mandatul CIG afirmă faptul că TUE și TFU vor avea aceeași forță juridică<sup>(3)</sup>. Aceasta înseamnă că noul articol 1 al TFU, care ar trebui să stabilească relația dintre TFU și TUE<sup>(4)</sup>, nici nu va stabili o ierarhie între cele două Tratamente, nici nu va introduce diferențe între procedurile de modificare a prevederilor de bază referitoare la BCE/SEBC și cele referitoare la instituțiile UE. Pe această bază, BCE înțelege că, chiar dacă articolul referitor la BCE va apărea în TFU, BCE va beneficia de același regim juridic precum instituțiile UE la care se face trimitere în TUE.

**B. Actualizarea terminologiei utilizate în Tratat în ceea ce privește moneda unică**

3. În continuarea Mandatului CIG<sup>(5)</sup>, Tratatul de reformă va înlocui termenii „Comunitate” cu „Uniune” și „ECU” cu „euro” în cuprinsul Tratatelor, și va introduce o serie de modificări ale trimiterilor perimate la „etapele” uniunii economice și monetare. Vor fi efectuate modificările necesare în cadrul Protocoloalelor privind Danemarca și Regatul Unit.
4. Ca urmare a acordului privind Tratatul de reformă, numele monedei unice va apărea în legislația primară a Uniunii. BCE consideră că, din motive de siguranță juridică și claritate, ortografierea uniformă a termenului „euro” ar trebui respectată în toate versiunile lingvistice și alfabetică ale Tratatului de reformă și, prin urmare, în TUE și TFU, aceasta presupunând ca ortografierea să fie *euro* în alfabetul latin, *ευρώ* în alfabetul grec și *евро* în alfabetul chirilic.

**C. Abrogarea Protocolului privind Institutul Monetar European**

5. Textul convenit în cadrul CIG 2004 a abrogat Protocolul privind Statutul Institutului Monetar European („Protocolul IME”) și astfel Protocolul IME va fi eliminat. În timp ce BCE salută această eliminare, unele atribuții îndeplinite în temeiul prevederilor acestuia sunt încă în vigoare pentru statele membre cu o derogare. În temeiul articolelor 44 și 47.1 din Statutul SEBC, aceste atribuții sunt în prezent îndeplinite de către Consiliul general al BCE. BCE înțelege că eliminarea Protocolului IME va fi completată printr-o modificare a articolului 117 alineatul (2) din TCE<sup>(6)</sup> astfel încât aceste atribuții vor fi în continuare îndeplinite de către BCE.

---

<sup>(1)</sup> Anexa 2(B), punctul 16, la Mandatul CIG.

<sup>(2)</sup> Punctul 12 din Mandatul CIG.

<sup>(3)</sup> Punctul 19(a) din Mandatul CIG.

<sup>(4)</sup> Punctul 19(a) din Mandatul CIG.

<sup>(5)</sup> Punctul 18 din Mandatul CIG.

<sup>(6)</sup> Adică în conformitate cu adaptarea convenită în cadrul CIG 2004.

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2007/C 160/03)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 694/06
Stat membru	Italia
Regiune	Toscana
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Regime di aiuto di Stato per la valorizzazione, lo sviluppo e il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale
Temei juridic	DGR n. 582 del 7.8.2006 Regime di aiuti — Programma di Regime di aiuti di stato per la valorizzazione, lo sviluppo ed il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale [Reg. (CEE) n. 2092/91 prodotto da agricoltura biologica — L.R. 25/99 prodotto da agricoltura integrata — Modifica Dgr n. 1082/04]
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Investiții în producție, procesare și comercializare, asistență tehnică, acțiuni publicitare și de promovare a produselor ecologice și a produselor din agricultura integrată în conformitate cu eticheta Agriqualità
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 18 milioane EUR — Anexa A, Acțiunea A: 6 milioane EUR — Anexa A, Acțiunea B: 6 milioane EUR — Anexa B: 6 milioane EUR
Intensitate	Variabilă
Durată	7 ani

Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Regione Toscana Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 78/06
Stat membru	Spania
Regiune	Valencia
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Ayudas para la mejora de la calidad agroalimentaria
Temei juridic	Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se regulan las ayudas para la revalorización, promoción y mejora en el marco de la calidad agroalimentaria
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ameliorarea calității agroalimentare
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	28 190 000 EUR pentru perioada 2007-2012
Intensitate	Maxim 50 %
Durată	Până la sfârșitul anului 2012
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Conselleria d'Agricultura, Pesca i Alimentació Generalitat Valenciana Amadeo de Saboya, 2 E-46010 Valencia
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 873/06
Stat membru	Franța
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aides à la mise aux normes des bâtiments porcins en vue de l'application des normes sur le bien-être des truies gestantes
Temei juridic	Projet d'arrêté
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor financiar pentru adaptarea la norme a adăposturilor pentru porcine, în vederea aplicării normelor privind bunăstarea scroafelor gestante
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	50 000 000 EUR
Intensitate	Maximum 40 %
Durată	6 ani
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des terroirs de France F-75607 Paris Cedex 12
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	NN 16/07 (ex N 786/06)
Stat membru	Letonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Atbalsts, lai kompensētu sausuma radītos zaudējumus lauksaimniecībā
Temei juridic	Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.1.2005.)
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Despăgubiri pentru seceta din 2006
Forma ajutorului	Ajutor pentru despăgubirea agricultorilor pentru pierderile provocate de condițiile meteorologice nefavorabile

Buget	Buget total: până la 19,74 milioane LVL
Intensitate	Până la 35 % din pierderile eligibile
Durată	15.11.2006-30.12.2006
Sectoare economice	Sectorul agricol
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Lauku atbalsta dienests, Respublikas laukums 2-19. st, LV-1981 Rīga
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 66/07
Stat membru	Republica Federală Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Garanții
Temei juridic	Rahmenplan Gemeinschaftsaufgabe (GAK)
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Calcularea garanțiilor
Forma ajutorului	Garanții
Buget	—
Intensitate	2,6 %
Durată	31.12.2007
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	—
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 111/07
Stat membru	Franța
Regiune	—
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Reducerea capacităților de producție în sectorul arboriculturii, în cadrul unui plan de susținere a producătorilor de fructe și legume
Temei juridic	Articles L 621-1 et suivants du Code rural
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Deștelenirea livezilor de mere, piersici nectarine, pere, prune de masă, cireșe, fructe mici și roșii și struguri de masă
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	20 000 000 EUR
Intensitate	Maxim 50 %
Durată	2 ani
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture 164, rue de Javel F-75739 Paris Cedex 15
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 142/07
Stat membru	Italia
Regiune	Toscana
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali dal 19 al 21 ottobre 2006 nella regione di Toscana, provincia di Grosseto)
Temei juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Compensarea pagubelor suferite de structurile agricole ca urmare a condițiilor meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenție directă

Buget	Se face trimitere la sistemul aprobat (NN 54/A/04)
Intensitate	Până la 100 % din prejudicii
Durată	Măsură de aplicare a unui sistem de ajutoare aprobat de Comisie
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Alte informații	Măsură de aplicare a sistemului aprobat de către Comisie în cadrul dosarului de ajutor de stat NN 54/A/04 [Scrisoarea Comisiei C(2005) 1622 final din 7 iunie 2005]

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 213/07
Stat membru	Italia
Regiune	Puglia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali, trombe d'aria e venti impetuosi dal 15 al 28 settembre 2006 nelle province di Bari, Brindisi, Lecce e Taranto)
Temei juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Condiții meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenții
Buget	A se vedea dosarul NN 54/A/04
Intensitate	Până la 100 %
Durată	Până la finalizarea plăților
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	—
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	8.6.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 241/07
Stat membru	Italia
Regiune	Campania
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 15 al 25 settembre 2006)
Temei juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tip de măsură	Sistem de ajutor
Obiectiv	Despăgubire pentru daunele suferite de exploatațiile agricole ca urmare a condițiilor meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	A se vedea sistemul de ajutor aprobat (NN 54/A/04)
Intensitate	Până la 80 %
Durată	Până la finalizarea plăților
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Alte informații	Măsură de aplicare a sistemului de ajutor aprobat de către Comisie în cadrul dosarului de ajutor de stat NN 54/A/04 [Scrisoarea Comisiei C(2005) 1622 final din 7 iunie 2005]

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.4572 — Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 160/04)

La data 26 iunie 2007 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32007M4572. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE  
ALE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

12 iulie 2007

(2007/C 160/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3788	RON	leu românesc nou	3,1380
JPY	yen japonez	168,39	SKK	coroana slovacă	33,282
DKK	coroana daneză	7,4414	TRY	lira turcească	1,7720
GBP	lira sterlină	0,67830	AUD	dolar australian	1,5967
SEK	coroana suedeză	9,1448	CAD	dolar canadian	1,4484
CHF	franc elvețian	1,6574	HKD	dolar Hong Kong	10,7771
ISK	coroana islandeză	83,23	NZD	dolar neozeelandez	1,7630
NOK	coroana norvegiană	7,9325	SGD	dolar Singapore	2,0897
BGN	leva bulgărească	1,9558	KRW	won sud-coreean	1 266,15
CYP	lira cipriotă	0,5842	ZAR	rand sud-african	9,6744
CZK	coroana cehă	28,353	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,4338
EEK	coroana estoniană	15,6466	HRK	kuna croată	7,2960
HUF	forint maghiar	246,63	IDR	rupia indoneziană	12 491,93
LTL	litas lituanian	3,4528	MYR	ringgit Malaiezia	4,7575
LVL	lats leton	0,6971	PHP	peso Filipine	63,328
MTL	lira malteză	0,4293	RUB	rubla rusească	35,1620
PLN	zlot polonez	3,7581	THB	baht thailandez	42,743

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI

**Modificare a anunțului de concurs EPSO/AD/95/07**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 103 A din 8 mai 2007)

(2007/C 160/06)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursul general:

— **EPSO/AD/95/07 — Administratori (AD5) în domeniul „Informare (Bibliotecă/Documentare)”**

Pentru acest concurs sunt necesare studii universitare de trei ani în domeniu sau studii universitare de trei ani, urmate de o calificare specializată în domeniu.

Nu se solicită experiență profesională.

Acest concurs se publică exclusiv în limbile germană, engleză și franceză. Puteți găsi toate informațiile, în aceste trei limbi, pe site-ul EPSO: <http://europa.eu/epso>

Acest anunț de concurs, precum și anunțul informativ în celelalte 19 versiuni lingvistice au fost publicate în ediția în limbile engleză, franceză și germană a Jurnalului Oficial din 8 mai 2007.

În vederea difuzării pe scară mai largă a informației, autoritatea cu putere de numire a decis publicarea acestui anunț informativ în celelalte 19 versiuni lingvistice ale prezentului Jurnal Oficial și, prin urmare, redeschiderea perioadei de înscriere. Noua dată-limită de înscriere va fi 14 august 2007.

Redeschiderea perioadei de înscriere nu va afecta în niciun fel situația candidaților care s-au înscris deja.

Cu excepția celor menționate mai sus, anunțul inițial de concurs rămâne neschimbat. În special, criteriile de admitere rămân cele prevăzute în anunțul inițial: toți cei care profită de redeschiderea perioadei de înscriere pentru a se înscrie pentru prima oară trebuie să verifice că îndeplinesc criteriile de admitere în cauză la data-limită menționată în anunțul inițial de concurs (7 iunie 2007).

**IMPORTANT: candidații a căror înscriere a fost deja înregistrată la data publicării prezentului anunț nu se pot înscrie din nou. Această prevedere se referă atât la candidații care au susținut deja testul, cât și la cei care s-au înscris la concurs, dar nu au susținut testul.**

Puteți găsi informații complete pe site-ul EPSO.

---



## ALTE ACTE

## COMISIE

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 160/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI****„CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA”****CE NR: IT/PGI/005/0369/20.9.2004****DOP ( ) IGP ( X )**

Această fișă rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adresă: Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma

Telefon (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26

E-mail: QTC3@politicheagricole.it

2. *Grup:*

Denumire: Accademia tutela Cipolla Rossa di Tropea

Adresă: Via Provinciale — Santa Domenica  
I-89865 Ricadi (VV)

Telefon (39) 0963 66 95 23

Fax (39) 0963 66 95 23

E-mail: —

Componență: Producători/prelucrători ( X ) Alte categorii ( )

(<sup>1</sup>) JOL 93, 31.3.2006, p. 12.

3. Tipul produsului:

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate

4. Caiet de sarcini:

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire: „Cipolla Rossa di Tropea Calabria”

4.2. Descriere: Indicația geografică protejată (IGP) *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* desemnează bulbii din specia *Allium Cepa*, care face parte exclusiv din următoarele ecotipuri autohtone și care se caracterizează prin forma sa deosebită și prin formarea timpurie a bulbilor, ca efect al fotoperioadei:

- „Tondo Piatta” sau cultura timpurie,
- „Mezza campana” sau cultura semitimpurie,
- „Allungata” sau cultura târzie.

Se disting trei tipuri de produs:

- „Cipollotto”:
  - culoare: alb-roșu-violaceu,
  - gust: dulce și plăcut,
  - dimensiune: a se vedea standardele fixate prin normele comunitare.
- „Cipolla da consumo fresco” (ceapă destinată consumului în stare proaspătă):
  - culoare: alb-roșu-violaceu,
  - gust: dulce și plăcut,
  - dimensiune: a se vedea standardele fixate prin normele comunitare.
- „Cipolla da serbo” (ceapă pentru conservare):
  - culoare: alb-violaceu,
  - gust: dulce și crocant,
  - dimensiune: a se vedea standardele fixate prin normele comunitare.

4.3. Aria geografică: Aria de producție a *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* IGP cuprinde terenuri adecvate pentru acest tip de cultură, situate, integral sau parțial, pe teritoriul administrativ al următoarelor comune din regiunea Calabria:

- provincia Cosenza: o parte din comunele Fiumefreddo, Longobardi, Serra d’Aiello, Belmonte, Amantea,
- provincia Catanzaro: o parte din comunele Nocera Terinese, Falerna, Gizzeria, Lamezia Terme, Curinga,
- provincia Vibo Valentia: o parte din comunele Pizzo, Vibo Valentia, Briatico, Parghelia, Zambrone, Zaccanopoli, Zungri, Drapia, Tropea, Ricadi, Spilinga, Joppolo, Nicotera.

4.4. Dovada originii: În scopul protejării indicației geografice protejate s-a creat un sistem de certificare, ce asigură totodată posibilitatea de urmărire a diferitelor faze de producție. Prin urmare, producătorii de *Cipolla Rossa di Tropea Calabria*, precum și prelucrătorii acestora și parcelele de teren pe care se cultivă sunt înscrise în registrele gestionate de organismul de control.

- 4.5. Metoda de obținere: Procesul de producție este, pe scurt, următorul. Operațiunile de însămânțare a *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* se realizează începând din luna august. În funcție de terenul și tehnica de cultivare utilizate, distanța de însămânțare poate varia între 4 și 20 cm distanță între plante și între 10 și 22 cm distanță între rânduri, cu o densitate cuprinsă între 250 000 și 900 000 plante/hectar, această densitate maximă corespunzând unui număr de patru bulbi per gaură, la aceeași adâncime. În afară de operațiunile obișnuite de întreținere a culturilor, se procedează la operațiuni de irigare, care variază în funcție de cantitățile de ploaie căzute. După recoltare, bulbii de *cipollotti* trebuie să fie curățați de învelișul exterior încărcat cu pământ; tulpinile trebuie tăiate la 40 cm; bulbii sunt legați în fascicule și așezați în cutii. În cazul cepei destinate consumului în stare proaspătă (*cipolla da consumo fresco*), bulbii sunt curățați de învelișul exterior, iar tulpinile de peste 60 cm sunt tăiate; bulbii sunt apoi legați în fascicule de 5-8 kg și așezați în cutii de diferite dimensiuni. În ceea ce privește ceapa pentru conservare (*cipolla da serbo*), bulbii sunt înșirați direct pe pământ, apoi acoperiți cu frunze și lăsați la uscat timp de 8-15 zile, până ce devin mai compacți, mai rezistenți și de un roșu mai aprins. Odată deshidratați, bulbii pot fi fie „decoltați”, adică separați de tulpina aeriană, fie destinați producției de împletituri, caz în care tulpina rămâne intactă.

Cei care doresc să producă indicația geografică protejată *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* trebuie să respecte cu strictețe caietul de sarcini prezentat UE. Operațiunile de ambalare trebuie să se desfășoare în aria geografică indicată la punctul 4.3, pentru a asigura trasabilitatea și controlul produsului și pentru a păstra calitatea acestuia.

- 4.6. Legătură: Cererea de recunoaștere a *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* IGP este justificată de reputația și notorietatea produsului, create îndeosebi datorită diverselor inițiative de promovare, după cum o demonstrează sursele istorice și bibliografice.

*Cipolla Rossa di Tropea Calabria* este cunoscută pentru caracteristicile sale calitative și organoleptice, respectiv gustul plăcut și dulceag al bulbilor, digerabilitatea sa particulară și conținutul deosebit de scăzut în substanțe sulfuroase, care o fac mai puțin picantă și acră și, prin urmare, foarte ușor de digerat. Aceste caracteristici permit degustarea *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* și în stare crudă, în cantități cu siguranță mai mari decât cele permise de o ceapă obișnuită.

Diverse surse istorice și bibliografice menționează prima apariție a cepei în bazinul mediteranean și în Calabria, mai întâi la fenicieni, iar apoi la greci. Foarte apreciată în timpul Evului Mediu și al Renașterii, considerată un produs principal al alimentației și al economiei locale, ceapa era comercializată fie prin troc la fața locului, fie vândută și exportată pe mare în Tunisia, Algeria și Grecia. Numeroase scrieri ale călătorilor sosiți în Calabria între anii 1700 și 1800 care vizitaseră coasta tireniană vorbesc despre „*Cipolla rossa*” (ceapa roșie) obișnuită. Ceapa a fost dintotdeauna prezentă în alimentația agricultorilor și în producțiile locale; în anul 1905, cu ocazia unei călătorii în Calabria în decursul căreia a vizitat Tropea, doctorul Albert a fost impresionat de sărăcia țăranilor care nu mâncau decât ceapă. În primii ani ai secolului XX, ceapa din Tropea din micile grădini și culturi familiale începe să fie cultivată la scară largă; în anul 1929, construirea apeductului din Valle Ruffa permite irigarea acestor culturi și, prin urmare, creșterea recoltelor și ameliorarea calității produsului. Cel mai mare stimulent pentru răspândirea cepei spre piețele din nordul Europei se înregistrează în timpul dinastiei de Bourbon, când devine un produs căutat și deosebit de apreciat, după cum se afirmă în publicația *Studi sulla Calabria — 1901* (*Studii despre Calabria — 1901*), publicație care face referire, de asemenea, la forma bulbului și la ceapa roșie alungită din Calabria. Primele statistici organizate privind cultura cepei în Calabria au fost reluate în *Enciclopedia agraria Reda* (1936-1939). Caracteristicile merceologice unice care au condus la notorietatea produsului la nivel național și, în special, valoarea istorică și culturală a zonei — considerată și astăzi vie și prezentă în practicile culturale și culinare, în expresiile idiomatice cotidiene și în manifestările folclorice — explică de ce acest produs a făcut deseori obiectul imitațiilor și contrafacerilor denumirii sale.

*Cipolla Rossa di Tropea Calabria* se cultivă pe terenuri mixte, nisipoase sau cu tendințe nisipoase, argiloase sau calcaroase, situate de-a lungul zonei de coastă sau de-a lungul fluviilor și torentelor aluviale care, în ciuda pietrișului, nu limitează dezvoltarea și creșterea bulbului. Terenurile de coastă sunt propice culturilor de ceapă timpurie destinată consumului în stare proaspătă, în timp ce terenurile continentale, formate din soluri argiloase, sunt mai potrivite pentru cultura cepei tardive pentru conservare. Ca și în trecut, ceapa roșie este și astăzi prezentă atât în grădinile familiale, cât și în culturile extinse, și este parte integrantă din peisajul rural, din alimentația și specificul culinar local, precum și din rețetele tradiționale.

Caracteristicile pedoclimatice ale teritoriului de referință permit obținerea unui produs unic, de înaltă calitate, cunoscut în întreaga lume.

4.7. Organism de control:

Denumire: Associazione Italiana Agricoltura Biologica (A.I.A.B.)

Adresă: via Piave, 14  
I-00187 Roma

Telefon —

Fax —

E-mail: —

- 4.8. Etichetare: Punerea în consum a bulbilor cu IGP *Cipolla Rosa di Tropea Calabria* trebuie să se realizeze după următoarele metode: *cipollotti* sunt legate în fascicule și așezate în cutii de carton, plastic sau lemn, pregătite pentru vânzare; *cipolla da consumo fresco* se adună în legături de 5-8 kg și se așează în cutii de diferite dimensiuni; *cipolle da serbo* trebuie ambalate în pungi sau cutii, cu o greutate variabilă de maximum 25 kg. Numărul minim de cepe necesar pentru a forma o împletitură, indiferent de dimensiunea cepelor, este de șase, iar numărul de cepe și greutatea trebuie să fie uniforme pentru fiecare tip de ambalaj. Pe ambalaje trebuie indicată mențiunea *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* IGP, însoțită de specificația tipului de ceapă (*cipolloto*, *cipolla da consumo fresco* sau *cipolla da serbo*) și de marcă. În plus, pe ambalaj trebuie menționate denumirea, sediul social și adresa producătorului și, după caz, a unității de ambalare a produsului, precum și greutatea netă inițială. Sigla este formată dintr-un desen reprezentând stânca din Tropea, pe care se înalță sanctuarul benedictin din Santa Maria dell'Isola (*Santuario Benedettino di santa Maria dell'Isola*). Caracteristicile siglei sunt descrise în detaliu în caietul de sarcini privind producția.

Produsele la a căror preparare se utilizează *Cipolla Rossa di Tropea Calabria* IGP, chiar dacă în urma unor procese de elaborare și de transformare, pot fi scoase pe piață în ambalaje pe care să fie indicată această IGP fără sigla comunitară, în următoarele condiții:

- produsul cu indicație geografică protejată, certificat ca atare, să reprezinte componenta exclusivă a categoriei merceologice,
- utilizatorii produsului cu indicație geografică protejată să fie autorizați de titularii dreptului de proprietate intelectuală conferit de înregistrarea IGP, reuniți într-un consorțiu cu rol tutelar atribuit de Ministerul politicilor agricole. Același consorțiu va avea responsabilitatea de a înscrie respectivii utilizatori în registrele corespunzătoare și de a asigura utilizarea corectă a indicației geografice protejate. În lipsa unui consorțiu tutelar, aceste responsabilități îi revin MiPAF, în calitate de autoritate națională responsabilă cu punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 510/2006.

Utilizarea neexclusivă a acestei indicații geografice protejate se limitează, în conformitate cu normele în vigoare, la menționarea sa în lista de ingrediente ale produsului care o conține sau în care a fost transformată sau prelucrată.

**Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 160/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului (\*). Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**

**„MARRONE DI ROCCADASPIDE”**

**NR. CE: IT/PGI/005/0447/3.1.2005**

**DOP ( ) IGP ( X )**

Această fișă rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adresă: Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma

Telefon (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26

E-mail: qtc3@politicheagricole.it

2. *Grup:*

Denumire: Cooperativa Agricola «Il Marrone» A r.l.

Adresă: Via Gaetano Giuliani, 28  
Roccadaspide (SA) (Italia)

Telefon (39) 082 894 74 96

Fax (39) 082 894 83 24

E-mail: coop.ilmarrone@tiscali.it

Componență: Producători/prelucrători ( X ) Alte categorii ( )

3. *Tipul produsului:*

Clasa 1.6 — Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate, enumerate în anexa 1 — Castane

4. *Caiet de sarcini:*

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire: „Marrone di Roccadaspide”

(\*) JOL 93, 31.3.2006, p. 12.

- 4.2. Descriere: Indicația geografică protejată „Marrone di Roccadaspide” desemnează fructul obținut din ecotipurile Anserta, Abate și Castagna Rossa, legate de soiul „Marrone”. În momentul introducerii pe piață, în stare proaspătă, acesta trebuie să prezinte următoarele caracteristici: forma fructului: de regulă semisferică, uneori ușor elipsoidală; pericarp: de culoare castaniu închis, de regulă roșiatic, cu striții mai închise, în general, puțin vizibile; episperm: subțire, puțin intrat în sămânță, de regulă aderent; calibrul: maxim 85 de fructe la kg de produs selecționat și/sau calibrat; sămânță: de culoare alb-lăptos, cu pulpă consistentă și gust dulce, fixată la maxim 5 %. Atunci când se comercializează în stare uscată (în coajă sau decojit), acesta trebuie să prezinte următoarele caracteristici: (a) castane uscate în coajă: umiditatea în interiorul fructelor întregi: maxim 15 %; produsul trebuie să fie imun la infestări active de orice natură (larve de insecte, mușegai etc.); reziduuri uscate în coajă: maxim 50 % din greutate; (b) castane uscate decojite: trebuie să fie sănătoase, de culoare alb-pal și să nu prezinte defecte mai mult de 20 % (urme de viermi, deformări etc.).

Indicația geografică protejată „Marrone di Roccadaspide” se caracterizează printr-un gust deosebit de dulce și un conținut ridicat de zaharuri. Printre alte aspecte organoleptice, trebuie menționată structura crocantă și puțin făinoasă.

Caracteristicile organoleptice sunt verificate de un grup de degustători desemnați de organismul de control.

- 4.3. Aria geografică: Zona de producție a indicației geografice protejate „Marrone di Roccadaspide” cuprinde teritoriul situat la o altitudine de peste 250 de metri deasupra nivelului mării în comunele din provincia Salerno, prevăzute în caietul de sarcini.
- 4.4. Dovada originii: Toate fazele procesului de producție trebuie monitorizate, înregistrându-se pentru fiecare dintre acestea intrările (produsele care intră) și ieșirile (produsele care ies). În acest mod și prin înregistrarea producătorilor, a parcelelor cadastrale pe care se cultivă produsul și a unităților de ambalare în listele corespunzătoare gestionate de organismul de control, se garantează trasabilitatea produsului pe parcursul întregului lanț de producție. Orice persoană fizică sau juridică al cărei nume este înscris pe listele respective se va supune controlului din partea organismului de control, în conformitate cu caietul de sarcini și cu planul de control. În cazul în care organismul de control constată nereguli, chiar într-o singură fază de producție, produsul nu va putea fi comercializat cu indicația geografică protejată „Marrone di Roccadaspide”.
- 4.5. Metoda de obținere: Caietul de sarcini prevede, printre altele, că densitatea de plantare la hectar, calculată în plină producție, nu poate depăși 130 de plante.

Cultivarea se realizează prin metoda volumului cu vase semideschise. Structura se fixează la 200 cm de sol. Pentru formarea ramurilor, se utilizează vârstare tinere din lunile de vară și de toamnă. Elagarea trebuie să se efectueze din maxim 5 în 5 ani. Terenul, foarte permeabil, nu necesită intervenții hidraulice deosebite pentru evitarea stagnării apelor pluviale. Din acest motiv, solul nu este lucrat. Stratul de iarbă nu trebuie să depășească 30-40 cm.

Recoltarea trebuie efectuată toamna, înainte de prima decadă a lunii noiembrie, în cicluri cu o durată maximă de două săptămâni; aceasta se realizează manual sau cu ajutorul combinelor pentru a permite păstrarea integrității produsului.

Toate fazele de producție și de prelucrare a produsului, cu excepția ambalării, au loc pe teritoriul comunelor prevăzute la articolul 4, ceea ce garantează trasabilitatea și controlul produsului.

- 4.6. Legătură: Solurile din Cilento prezintă condiții favorabile culturii de castane, deoarece sunt de origine vulcanică, au o reacție acidă sau neutră (pH între 4,5 și 6,5), sunt bogate în minerale, adânci și proaspete, nici seci, nici asfixiate. Temperatura medie anuală este cuprinsă între + 8 °C și + 15 °C. Precipitațiile anuale depășesc 600-800 mm. Prin urmare, zona se caracterizează printr-un climat tipic mediteranean, cu ierni mai mult blânde și veri marcate de perioade de secetă uneori lungi. În aceste condiții, chiar temperaturile relativ scăzute favorizează o producție importantă de fructe de calitate optimă. Prezența plantațiilor de castani cultivați în provincia Salerno este atestată începând din epoca medievală prin contractele dintre agricultori și proprietari, care au fost păstrate în arhivele abației benedictine Cava de' Tirreni, renumitul „*Codex diplomaticus cavensis*”. De asemenea, călugării din ordinul Sf. Vasile au contribuit la răspândirea culturii de castane în anumite zone din Cilento. Prin transmiterea istoriei și a tehnicii de cultivare din generație în generație, prezența omului, cu capacitățile sale și munca răbdătoare, constituie, de asemenea, o legătură foarte puternică între acest produs și mediul înconjurător. Din secolul al XIX-lea, castanele au reprezentat un aliment indispensabil pentru populația locală și au jucat un rol important în economia regiunii, deoarece au fost marfă de schimb în contactele cu populația învecinată. De-a lungul secolelor, sărbătorile, scrierile și rețetele au legat, fără încetare, castanele de aceste teritorii. Înțelepciunea omului, caracteristicile pedoclimatice, combinate atât de bine între ele, au conferit, așadar, produsului proprietățile care l-au făcut unic în felul său și i-au creat o reputație indiscutabilă.

## 4.7. Organism de control:

Denumire: ISMECERT  
Adresă: Centro Direzionale Isola G1  
I-80143 Napoli  
Telefon (39) 081 787 97 89  
Fax (39) 081 604 01 76  
E-mail: info@ismecert.it

4.8. Etichetare: Ambalajele sau etichetele atașate acestora trebuie să marcheze, cu caractere tipărite în clar și lizibil, de aceeași dimensiune, următoarea indicație: „Marrone di Roccadaspide”, urmată de mențiunea: „Indicazione Geografica Protetta” (sau de acronimul acesteia IGP); numele, denumirea comercială și adresa unității de ambalare sau de producție; cantitatea de produs conținută efectiv în ambalaj, logo-ul IGP. Toate aceste mențiuni pot fi indicate pe etichetă cu caractere a căror înălțime și lățime nu depășesc jumătate din cele utilizate pentru indicația geografică protejată. Logo-ul este format din două elipse, din imaginea care reprezintă castana, înclinată cu 41,6° în sens orar și din inscripția „Marrone di Roccadaspide”, urmată de mențiunea „Indicazione Geografica Protetta”. Caracteristicile logo-ului sunt înscrise în caietul de sarcini. Produsele la a căror preparare se utilizează denumirea „Marrone di Roccadaspide”, chiar dacă în urma unor procese de elaborare și prelucrare, pot fi introduse pe piață în ambalaje pe care să se indice respectiva denumire fără adăugarea logo-ului comunitar, în următoarele condiții:

- produsul cu denumirea „Marrone di Roccadaspide”, certificat ca atare, să reprezinte componenta exclusivă a categoriei merceologice de apartenență,
- utilizatorii produsului cu denumire protejată să fie autorizați de titularii drepturilor de proprietate intelectuală conferite prin înregistrarea denumirii „Marrone di Roccadaspide”, reuniți într-un sindicat (consorzio) aflat sub tutela Ministerului Politicilor Agricole și Forestiere. Același sindicat va fi responsabil de înscrierea utilizatorilor în registrele corespunzătoare și de asigurarea utilizării corecte a denumirii protejate. În lipsa unui sindicat tutelar, responsabilitățile respective revin Ministerului Politicilor Agricole și Forestiere, în calitate de autoritate națională responsabilă de punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 510/2006.

Utilizarea neexclusivă a castanelor cu denumirea „Marrone di Roccadaspide” permite, în temeiul reglementărilor în vigoare, numai menționarea acestei denumiri printre ingredientele care intră în compoziția produsului sau în prelucrarea acestuia.

---